

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 121



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

54. sējums
2011. gada 10. maijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ **Padomes Regula (ES) Nr. 442/2011 (2011. gada 9. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā** 1

LĒMUMI

- ★ **Padomes Lēmums 2011/273/KĀDP (2011. gada 9. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju** 11

Cena: EUR 3

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) Nr. 442/2011

(2011. gada 9. maijs),

par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

un jo īpaši tiesības uz efektīvu aizsardzību un taisnīgu tiesu un tiesības uz personas datu aizsardzību. Šī regula būtu jāpiemēro saskaņā ar minētajām tiesībām.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2011/273/KĀDP (2011. gada 9. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju⁽¹⁾, kas pieņemts saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļas 2. nodaļu,

- (4) Ņemot vērā Sīrijas politiskās situācijas nopietnību un lai nodrošinātu atbilstību procesam, ar ko groza un pārskata Lēmuma 2011/273/KĀDP pielikumu, pilnvaras grozīt šīs regulas II pielikumā iekļauto sarakstu būtu jāīsteno Padomei.

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopīgo priekšlikumu,

tā kā:

- (5) Procedūrā, ar ko groza sarakstus šīs regulas II pielikumā, būtu jāparedz, ka tajos minētajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām norāda pamatojumu iekļaušanai sarakstā, lai tām dotu iespēju iesniegt apsvērumus. Ja tiek iesniegti apsvērumi vai jauni būtiski pierādījumi, Padomei būtu jāpārskata savs lēmums, ņemot vērā šos apsvērumus, un par to jāinformē attiecīgā persona, vienība vai struktūra.

(1) Lēmumā 2011/273/KĀDP ir paredzēts ieroču embargo, iekšējām represijām izmantojama aprikojuma aizliegums, kā arī ierobežojumi ieceļošanai Savienībā un līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana tām personām un vienībām, kuras ir atbildīgas par varmācīgām represijām pret Sīrijas civiliedzīvotājiem. Šīs personas, vienības un struktūras ir uzskaitītas minētā lēmuma pielikumā.

- (6) Lai īstenotu šo regulu un lai radītu iespējami lielāku tiesisko noteiktību Savienībā, būtu jādara zināmi atklātībai vārdi, uzvārdi un nosaukumi, un cita atbilstīga informācija par fiziskām un juridiskām personām, vienībām un struktūrām, kuru līdzekļi un saimnieciskie resursi saskaņā ar šo regulu ir jāiesaldē. Jebkurai personas datu apstrādei būtu jāatbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽²⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti⁽³⁾.

(2) Daži no minētajiem pasākumiem ir Līguma par Eiropas Savienības darbību darbības jomā un tādēļ to īstenošanai ir nepieciešamas Savienības līmeņa regulatīvas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs tos piemēro vienādi.

(3) Šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un pamatprincipi, kuri jo īpaši atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā,

(1) OV L 121, 10.5.2011., 11. lpp.

(2) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

(3) OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

(7) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai būtu jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā

- a) "līdzekļi" ir jebkāda veida finanšu aktīvi un ieguvumi, tostarp, bet ne tikai
- i) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, pārvedu vekseli, maksājumu uzdevumi un citi maksājumu instrumenti;
 - ii) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu atlikumi, parādi un parādu saistības;
 - iii) publiski un privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un daļas, vērtspapīru apliecības, obligācijas, parādzīmes, galvojumi, ķīlu zīmes un atvasināto instrumentu līgumi;
 - iv) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem vai to uzkrātās vai radītās vērtības;
 - v) kredīti, tiesības uz ieskaitu, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;
 - vi) akreditīvi, konosamenti, pavadzīmes;
 - vii) dokumenti, kas apliecina dalību fondos vai finanšu līdzekļu daļas piederību;
- b) "līdzekļu iesaldēšana" ir liegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, pieklūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkāda veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;
- c) "saimnieciskie resursi" ir jebkāda veida materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet ko var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;
- d) "saimniecisko resursu iesaldēšana" ir aizliegums to izmantošanai, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus jebkāda veidā, tostarp, bet ne tikai, tos pārdodot, iznomājot vai iekšlājot;

e) "tehniska palīdzība" ir jebkāds tehnisks atbalsts saistībā ar remontu, izstrādi, ražošanu, montāžu, testēšanu, tehnisko apkopi vai jebkādu citu tehnisku pakalpojumu, un šāda palīdzība var būt instrukcijas, padomi, apmācība, darba gaitā gūto zināšanu vai prasmju nodošana vai konsultāciju pakalpojumi, tostarp palīdzība mutiskā veidā;

f) "Savienības teritorija" ir dalībvalstu teritorija, kurā piemēro Līgumu saskaņā ar Līgumā paredzētajiem nosacījumiem, tostarp dalībvalstu gaisa telpa.

2. pants

1. Aizliegts

- a) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt I pielikumā norādīto aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, neatkarīgi no tā, vai šā aprīkojuma izcelsme ir Savienībā vai ārpus tās;
- b) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai rezultāts ir a) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešana.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro aizsargtērpiem, tostarp pretšķembu vestēm un aizsargķiverēm, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) personāls, Savienības vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji vai humānās palīdzības un attīstības programmu darbinieki un ar tiem saistītās personas izved uz Sīriju vienīgi savām personīgām vajadzībām.

3. Atkāpjoties no 1. punkta, III pielikumā norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, var atļaut pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, ja tās konstatē, ka šādu aprīkojumu paredzēts izmantot vienīgi humānās palīdzības vai aizsardzības vajadzībām.

3. pants

1. Aizliegts

- a) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā sniegt tehnisku palīdzību saistībā ar Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā⁽¹⁾ (Kopējais militāro preču saraksts) iekļautajām precēm un tehnoloģijām, kā arī saistībā ar minētajā sarakstā iekļauto preču piegādi, ražošanu, tehnisko apkopi un izmantošanu;

⁽¹⁾ OV C 86, 18.3.2011., 1. lpp.

b) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā sniegt tehnisku palīdzību vai starpnieku pakalpojumu saistībā ar I pielikumā norādīto aprīkojumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām;

c) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar Kopējā militāro preču sarakstā vai I pielikumā iekļautajām precēm un tehnoloģijām, tostarp jo īpaši dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu jebkādi šo preču vai tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam vai jebkādi attiecīgas tehniskas palīdzības sniegšanai;

d) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai rezultāts ir a) līdz c) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešana.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, tajā minētos aizliegumus nepiemēro tehniskas palīdzības, finansējuma un finanšu palīdzības sniegšanai saistībā ar

— tehnisku palīdzību, kura paredzēta vienīgi Apvienoto Nāciju Organizācijas Karaspēka atvilkšanas novērotāju spēku (UNDOF) atbalstam;

— tādu militāro ekipējumu, kas nav nāvējošs, vai ekipējumu, ko varētu izmantot iekšējām represijām, un kas paredzēts vienīgi humānām vai aizsardzības vajadzībām vai ANO un Savienības iestāžu veidošanas programmām, vai Savienības un ANO krīzes pārvarēšanas operācijām; vai

— kaujai neparedzētiem transportlīdzekļiem, kuri aprīkoti ar materiāliem, lai nodrošinātu ballistisko aizsardzību un kuri paredzēti vienīgi tam, lai tos aizsardzības nolūkā izmantotu ES un tās dalībvalstu personāls Sīrijā,

ar nosacījumu, ka minēto noteikumu vispirms ir apstiprinājusi dalībvalsts kompetentā iestāde, kas norādīta III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs.

4. pants

1. Iesaldē visus līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas ir II pielikumā uzskaitīto fizisko vai juridisko personu, vienību un struktūru īpašumā, valdījumā vai turējumā.

2. Liedz gan tiešu, gan netiešu pieeju visiem līdzekļiem vai saimnieciskiem resursiem, kas ir pieejami vai dod labumu fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kuras uzskaitītas II pielikumā.

3. Aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai sekas ir tieša vai netieša 1. un 2. punktā minēto pasākumu apiešana.

5. pants

1. II pielikumā iekļauj fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru sarakstu, kuras saskaņā 4. panta 1. punktu Lēmumā 2011/273/KĀDP Padome ir identificējusi kā atbildīgās par varmācīgām represijām pret Sīrijas civiliedzīvotājiem, un ar tām saistītas fiziskas vai juridiskas personas un vienības.

2. II pielikumā norāda pamatojumu, kādēļ attiecīgās personas, vienības un struktūras ir iekļautas pielikumā.

3. II pielikumā iekļauj arī informāciju, kas vajadzīga attiecīgo fizisko vai juridisko personu, vienību un struktūru identificēšanai, ja šāda informācija ir pieejama. Attiecībā uz fiziskām personām šāda informācija var ietvert vārdu un uzvārdu, tostarp pieņemtos vārdus, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību, pases un identifikācijas kartes numuru, dzimumu, adresi, ja tā zināma, kā arī amatu vai profesiju. Attiecībā uz juridiskām personām, vienībām un struktūrām šāda informācija var ietvert nosaukumu, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un uzņēmējdarbības vietu.

6. pants

Atkāpjoties no 4. panta, III pielikumā ietvertajās tīmekļa vietnēs norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai darīt konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus pieejamus ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, ja tās ir konstatējušas, ka līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

a) vajadzīgi, lai segtu II pielikumā minēto personu un viņu apgādājamo ģimenes locekļu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstēšanu, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

b) paredzēti vienīgi samērīgu honorāru samaksai vai atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskiem pakalpojumiem;

c) paredzēti vienīgi, lai segtu komisijas maksu vai apkalpošanas maksu par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu pastāvīgu parastu turēšanu vai pārvaldību, vai

- d) nepieciešami ārkārtas izdevumiem ar noteikumu, ka attiecīgā kompetentā iestāde pārējo dalībvalstu kompetentajām iestādēm un Komisijai vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas ir sniegusi pamatojumu, kāpēc tā uzskata, ka būtu jāpiesķir īpaša atļauja.

Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar šo pantu.

7. pants

Atkāpjoties no 4. panta, III pielikumā norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja tiek ievēroti šādi nosacījumi:

- a) uz minētajiem līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesisks, administratīvs vai arbitrāžas noteikts apgrūtinājums, kas noteikts pirms dienas, kad 4. pantā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta II pielikuma sarakstā, vai tiesas, administratīvs vai arbitrāžas spriedums, kas pasludināts pirms minētās dienas;
- b) minētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi tam, lai apmierinātu prasījumus, kas izriet no minētā apgrūtinājuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar minēto spriedumu, tajās robežās, kas paredzētas piemērojamajos tiesību aktos un noteikumos, kuri reglamentē šādu prasījumu iesniegēju tiesības;
- c) apgrūtinājums vai spriedums nav pieņemts par labu kādai no personām, organizācijām vai struktūrām, kas uzskaitītas II pielikumā; un
- d) apgrūtinājuma vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visām atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar šo pantu.

8. pants

1. Regulas 4. panta 2. punktu nepiemēro šādiem iesaldēto kontu papildinājumiem:

- a) procentu ienākumiem vai citiem ieņēmumiem no minētajiem kontiem; vai
- b) maksājumiem, kas kārtojami saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem vai saistībām, kas noslēgtas vai kas radušās pirms dienas, kad uz minēto kontu attiecināja šo regulu,

ja visi minētie procenti, citi ienākumi un maksājumi tiek iesaldēti saskaņā ar 4. panta 1. punktu.

2. Regulas 4. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm vai kredītiestādēm Savienībā kreditēt iesaldētos kontus, saņemot līdzekļus, ko ieskaita sarakstā iekļauto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru kontā, ja visus minētos kontu papildinājumus arī iesaldē. Finanšu iestāde vai kredītiestāde par katru šādu darījumu nekavējoties informē attiecīgo kompetento iestādi.

9. pants

Atkāpjoties no 4. panta un ar nosacījumu, ka II pielikumā uzskaitītai personai, vienībai vai struktūrai ir jāveic maksājums saskaņā ar līgumu vai nolīgumu, ko attiecīgā persona, vienība vai struktūra noslēgusi, vai saskaņā ar saistībām, kas minētajai personai, vienībai vai struktūrai radušās pirms dienas, kad attiecīgā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta sarakstā, dalībvalstu kompetentās iestādes, kuras norādītas III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, ar nosacījumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, var atļaut atbrīvot atsevišķus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja šo maksājumu tieši vai netieši nesaņem persona vai vienība, kas minēta 4. pantā.

10. pants

1. Līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikšanās līdzekļus vai saimnieciskos resursus darīt pieejamus, ja tā veikta labticīgi, pamatojot ar to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas to veic, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien nav pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti vai aizturēti nolaidības dēļ.

2. Aizliegums, kas noteikts 4. panta 2. punktā, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kuras ir darījušas pieejamus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja tās nezināja un tām nebija pamatotu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu pretrunā minētajam aizliegumam.

11. pants

1. Neskarot piemērojamos noteikumus par ziņojumu sniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras

- a) nekavējoties sniedz kompetentajai iestādei, kas norādīta III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, tajā dalībvalstī, kuras rezidenti tās ir vai kurā tās atrodas, kā arī – tieši vai ar dalībvalstu starpniecību – Komisijai visu informāciju, kas veicinātu šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, kas iesaldētas saskaņā ar 4. pantu; un
- b) sadarbojas ar minēto kompetento iestādi saistībā ar jebkādu šīs informācijas pārbaudi.

2. Visu informāciju, ko sniedz vai saņem saskaņā ar šo pantu, izmanto vienīgi nolūkiem, kuriem tā sniegta vai saņemta.

12. pants

Dalībvalstis un Komisija nekavējoties informē cita citu par pasākumiem, ko veic saskaņā ar šo regulu, un sniedz cita citai to rīcībā esošo attiecīgo informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši ziņas par pārkāpumiem un izpildes problēmām, un valstu tiesu pasludinātajiem spriedumiem.

13. pants

Komisija ir pilnvarota grozīt III pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

14. pants

1. Ja Padome nolemj fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai piemērot 4. panta 1. punktā minētos pasākumus, tā attiecīgi groza II pielikumu.

2. Padome savu lēmumu, tostarp pamatojumu iekļaušanai sarakstā, paziņo attiecīgajai 1. punktā minētajai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai tieši, ja adrese ir zināma, vai publicējot paziņojumu, dodot šai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai iespēju iesniegt savus apsvērumus.

3. Ja tiek iesniegti apsvērumi vai jauni būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un par to informē attiecīgo personu, vienību vai struktūru.

4. II pielikumā iekļauto sarakstu regulāri un vismaz reizi 12 mēnešos pārskata.

15. pants

1. Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos

pasākumus, lai nodrošinātu minēto noteikumu izpildi. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām.

2. Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā un paziņo tai par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

16. pants

Gadījumos, kad šajā regulā ir paredzēts ziņot Komisijai, sniegt tai informāciju vai citādi sazināties ar to, minētajai saziņai izmanto III pielikumā norādīto adresi un citu kontaktinformāciju.

17. pants

Šo regulu piemēro:

- a) Savienības teritorijā, tostarp tās gaisa telpā;
- b) jebkurā dalībvalstu jurisdikcijā esošā gaisa kuģī vai kuģī;
- c) attiecībā uz visām personām Savienības teritorijā vai ārpus tās, kuras ir kādas dalībvalsts valstspiederīgie;
- d) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kuras reģistrētas vai dibinātas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;
- e) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar jebkādiem darījumiem, kas pilnībā vai daļēji veikti Savienībā.

18. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 9. maijs

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
MARTONYI J.

I PIELIKUMS

Tāda aprīkojuma saraksts, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, kā minēts 2. un 3. pantā

1. Šādi šaujamočļi, munīcija un piederumi:
 - 1.1. šaujamočļi, kas nav iekļauti Eiropas Savienības Kopējā militāro preču saraksta ⁽¹⁾ ("Kopējais militāro preču saraksts") pozīcijās ML 1 un ML 2;
 - 1.2. munīcija, kas īpaši izstrādāta 1.1. punktā minētajiem šaujamočļiem, un īpaši izstrādātas detaļas;
 - 1.3. tēmekļi, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču sarakstā.
2. Bumbas un granātas, kas nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā.
3. Šādi transportlīdzekļi:
 - 3.1. transportlīdzekļi ar uzstādītiem ūdensmetējiem, kas īpaši izstrādāti vai pielāgoti masu nekārtību novēršanai;
 - 3.2. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pārveidoti, lai tos varētu turēt zem sprieguma, neļaujot uz tiem kāpt;
 - 3.3. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pārveidoti, lai nojauktu barikādes, tostarp celtniecības iekārtas, kam uzstādīta aizsardzība pret lodēm;
 - 3.4. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti cietumnieku un/vai aizturēto pārvadāšanai;
 - 3.5. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti, lai izvietotu pārvietojamās barjeras;
 - 3.6. komponenti transportlīdzekļiem, kas norādīti 3.1. līdz 3.5. punktā un īpaši izstrādāti masu nekārtību novēršanai.
 1. piezīme Šo punktu nepiemēro transportlīdzekļiem, kuri īpaši izstrādāti ugunsdzēsības vajadzībām.
 2. piezīme. Šā punkta 3.5. posteņa nozīmē termins "transportlīdzekļi" ietver arī piekabes.
4. Sprāgstvielas un šāds ar tām saistīts aprīkojums:
 - 4.1. iekārtas un ierīces, kas īpaši paredzētas sprādzienu izraisīšanai ar elektriskiem vai neelektriskiem līdzekļiem, tostarp palaišanas sistēmas, detonatori, aizdedzinātāji, detonatora pastiprinātāji un detonējošās auklas, kā arī īpaši tādām iekārtām un ierīcēm paredzētas detaļas, izņemot iekārtas un ierīces, kas īpaši paredzētas īpašiem komerciāliem lietojumiem un kuras ar sprāgstvielu iedarbina vai darbina citas iekārtas vai ierīces, kas nav paredzētas sprādzienu izraisīšanai (piemēram, automašīnu gaisa spilvenu sūkņus, elektriskā pārsprieguma novadītājus ugunsdzēsībā izmantojamu ūdens smidzinātāju mehānismos);
 - 4.2. lineāri griezējādiņi, kas nav iekļauti Kopējā militāro preču sarakstā;
 - 4.3. šādas citas sprāgstvielas, kas nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā, un ar tām saistītas vielas:
 - a. amatols,
 - b. nitroceluloze (kas satur vairāk nekā 12,5 % slāpekļa);
 - c. nitroglikols,
 - d. pentaeritrīta tetranitrāts (PETN),
 - e. pikrilhlorīds,
 - f. 2,4,6-trinitrotoluēns (TNT).
5. Šāds aizsardzības ekipējums, kas nav iekļauts Kopējā militāro preču saraksta pozīcijā ML 13:
 - 5.1. bruņuvēstes, kas aizsargā pret lodēm un/vai dūrieniem;
 - 5.2. bruņucepures, kas aizsargā pret lodēm un/vai šķembām, policistu ķiveres, policistu vairogi un bruņu vairogi.

Piezīme. Šo punktu nepiemēro:

 - ekipējumam, kas īpaši izstrādāts sporta nodarbībām;
 - ekipējumam, kas īpaši izstrādāts darba drošības prasībām.
6. Šaujamočļu lietošanas mācību simulatori, izņemot tos, kuri iekļauti Kopējā militāro preču saraksta pozīcijā ML 14, un tiem īpaši izstrādāta programmatūra.
7. Attēlu veidošanas iekārtas redzamībai tumsā un siltuma starojuma un attēlu pastiprinātāju lampas, kuras nav iekļautas Kopējā militāro preču sarakstā.

(1) OV C 86, 18.3.2011., 1. lpp.

8. Žilešveida dzeloņstieples.
 9. Militāri naži, kaujas naži un durkļi, kuru asmens garums pārsniedz 10 cm.
 10. Šajā sarakstā norādīto preču ražošanai īpaši izstrādātas iekārtas.
 11. Īpaša tehnoloģija šajā sarakstā norādīto preču izstrādei, ražošanai vai lietošanai.
-

II PIELIKUMS

Regulas 4. pantā minēto fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru saraksts

Personas

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
1.	Maher Al-Assad	dzimis 08.12.1967.; diplomātiskās pases Nr. 4138	armijas 4. divīzijas vadītājs, Baath centrālās pavēlniecības loceklis, nozīmīga persona Republikas gvardē (<i>La Garde républicaine</i>) galvenais represiju veicējs pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011
2.	Ali Mamlouk	dzimis 19.02.1946., dzimšanas vieta Damaska, diplomātiskās pases Nr. 983	izlūkdienesta vadītājs; Sīrijas izlūkdienesta vadītājs kopš 2005. gada; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011
3.	Mohammad Ibrahim Al-Chaar		valdības iekšlietu ministrs; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011
4.	Atef Najib		bijušais atbildīgais par drošības politiku Deraa; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011
5.	Hafez Makhlof	dzimis 02.04.1971., dzimšanas vieta Damaska diplomātiskās pases Nr. 2246	pulkvedis, kas vada nodaļu izlūkdienestā (<i>General Intelligence Directorate Damascus Branch</i>); Maher al-Assad tuvu stāvoša persona; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011
6.	Mohammed Dib Zeitoun		atbildīgais par politisko drošību; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011
7.	Amjad Al-Abbas		atbildīgais par politisko drošību Banyas, iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem Baida	09.05.2011
8.	Rami Makhlof	dzimis 10.07.1969., dzimšanas vieta Damaska, pases Nr. 454224	sīriešu uzņēmējs; ar Maher Al-Assad saistīta persona; finansē režimu, tādējādi ļaujot veikt represijas pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011
9.	Abd Al-Fatah Qudsiyah		Sīrijas militārā izlūkdienesta vadītājs un amata ietvaros iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011
10.	Jamil Hassan		Sīrijas gaisa spēku izlūkdienesta vadītājs un amata ietvaros iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011
11.	Rustum Ghazali		Sīrijas militārā izlūkdienesta Damaskas lauku filiāles vadītājs un amata ietvaros iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011
12.	Fawwaz Al-Assad		Shabiha kaujinieku rindās iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011
13.	Mundir Al-Assad		Shabiha kaujinieku rindās iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011

III PIELIKUMS

Regulas 3. panta 2. punktā, 6., 7., 8. un 9. pantā, 11. panta 1. punktā un 13. panta 4. punktā minēto kompetento iestāžu saraksts dalībvalstīs un adrese paziņojumu sniegšanai Eiropas Komisijai**A. Kompetentās iestādes katrā dalībvalstī**

BELĢIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGĀRIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

ČEHIJA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DĀNIJA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

VĀCIJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

IGAUNIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ĪRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRIEĶIJA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPĀNIJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITĀLIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KIPRA

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETUVA

<http://www.urm.lt>

LUKSEMBURGA

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGĀRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NĪDERLANDE

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLIJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGĀLE

<http://www.min-nestrageiros.pt>

RUMĀNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVĀKIJA

<http://www.foreign.gov.sk>

SOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

ZVIEDRIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

APVIENOTĀ KARALISTE

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Adrese paziņojumu vai citas informācijas nosūtīšanai Eiropas Komisijai:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
CHAR 12/096
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium
E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tālr. +32 22956673

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS 2011/273/KĀDP

(2011. gada 9. maijs)

par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

tā kā:

- (1) Eiropas Savienība 2011. gada 29. aprīlī pauda nopietnas bažas par pašreizējo situāciju Sīrijā un par militāro un drošības spēku izvietojumu vairākās Sīrijas pilsētās.
- (2) Savienība stingri nosodīja miermīlīgu protestu vardarbīgo apspiešanu, tostarp izmantojot kaujas munīciju, kas notikusi vairākās vietās Sīrijā un kā rezultātā vairāki demonstranti gājuši bojā, ir ievainoti un notikušas patvaļīgas aizturēšanas, un aicināja Sīrijas drošības spēkus atturēties no represijām.
- (3) Ņemot vērā situācijas nopietnību, būtu jāpiemēro ierobežojoši pasākumi pret Sīriju un pret personām, kas ir atbildīgas par vardarbīgām represijām pret Sīrijas civiliedzīvotājiem.
- (4) Dažu pasākumu īstenošanai ir vajadzīga Savienības papildu rīcība,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Dalībvalstu valstspiederīgajiem vai no dalībvalstu teritorijas, vai izmantojot kuģus, kuri kuģo ar dalībvalstu karogu, vai dalībvalstu gaisa kuģus, ir aizliegts Sīrijai pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt bruņojumu un ar to saistītus visu veidu materiālus, tostarp ieročus un munīciju, militāros transportlīdzekļus un ekipējumu, paramilitāro ekipējumu un visa minētā rezerves daļas, kā arī tādu ekipējumu, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, neatkarīgi no tā, vai šādu ieroču, saistīto materiālu un ekipējuma izcelsme ir dalībvalstu teritorijā.

2. Ir aizliegts:

- a) tieši vai netieši jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā sniegt tehnisku palīdzību, starpnieka pakalpojumus vai citus pakalpojumus, kas saistīti ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem vai ar šādu priekšmetu piegādi, ražošanu, tehnisko apkopi un izmantošanu;
- b) tieši vai netieši sniegt jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Sīrijā vai izmantošanai Sīrijā finansējumu vai finanšu palīdzību, kas saistīta ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem, tostarp īpaši dotācijas, aizdevumus un

eksporta kredītu apdrošināšanu minēto priekšmetu pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam, vai saistītas tehniskas palīdzības, starpnieku pakalpojumu vai citu pakalpojumu sniegšanai;

- c) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir apiet a) un b) apakšpunktā minētos aizliegumus.

2. pants

1. Šā lēmuma 1. pantu nepiemēro:

- a) piegādēm un tehniskajai palīdzībai, kura paredzēta vienīgi Apvienoto Nāciju Organizācijas Atbrīvošanas novērošanas spēku (UNDOF) atbalstam vai lietošanai;

- b) lai pārdotu, piegādātu, nodotu vai eksportētu militāro ekipējumu, kas nav nāvējošs, vai ekipējumu, ko varētu izmantot iekšējām represijām, un kurš paredzēts vienīgi humānām vai aizsardzības vajadzībām vai Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) un Eiropas Savienības iestāžu izveidošanas programmām, vai Savienības un ANO krīzes pārvarēšanas operācijām;

- c) lai pārdotu, piegādātu, nodotu vai eksportētu transportlīdzekļus, kas nav paredzēti militāriem mērķiem un kas ir izgatavoti no ballistiskas aizsardzības materiāliem, vai kuros ir uzstādīti šādi materiāli, nolūkā vienīgi nodrošināt Sīrijā izvietotā Savienības un tās dalībvalstu personāla aizsardzību;

- d) lai sniegtu tehnisko palīdzību, starpnieku pakalpojumus un citu pakalpojumus, kas saistīti ar šādu ekipējumu vai šādām programmām un darbībām;

- e) lai sniegtu finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar šādu ekipējumu vai šādām programmām un operācijām;

ar nosacījumu, ka šādam eksportam un palīdzībai iepriekš piekritusi attiecīgā kompetentā iestāde.

2. Lēmuma 1. pants neattiecas uz aizsargapgārbu, tostarp bruņuvestēm un militārām aizsargķiverēm, ko ANO personāls, Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humānās palīdzības un attīstības darbinieki, kā arī ar to saistītais personāls uz laiku eksportē uz Sīrijas tikai personīgām vajadzībām.

3. pants

1. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai liegtu pielikumā minētajām personām, kas atbildīgas par vardarbīgām represijām pret Sīrijas civiliedzīvotājiem, un ar tām saistītām personām ieceļot to teritorijā vai šķērsot to.

2. Šā panta 1. punkts neliek dalībvalstij aizliegt saviem valstspiederīgajiem ieceļot tās teritorijā.

3. Šā panta 1. punktu nepiemēro gadījumos, ja dalībvalstij ir jāievēro starptautiskos tiesību aktos paredzētas saistības, proti:

- a) tā ir starptautiskas starpvaldību organizācijas uzņēmējvalsts;
- b) tā uzņem ANO sasauktu vai tās aizgādībā rīkotu starptautisku konferenci;
- c) saskaņā ar daudzpusēju nolīgumu, ar ko piešķir privilēģijas un imunitāti; vai
- d) saskaņā ar 1929. gada Samierināšanās līgumu (Laterāna pakts), ko noslēdza Svētais Krēsls (Vatikāna Pilsētvalsts) un Itālija.

4. Šā panta 3. punktu uzskata par piemērojamu arī gadījumos, ja kāda dalībvalsts ir Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas (EDSO) uzņēmējvalsts.

5. Padomi pienācīgi informē par visiem gadījumiem, kad dalībvalsts pieļauj izņēmumu saskaņā ar šā panta 3. vai 4. punktu.

6. Dalībvalstis var piešķirt izņēmumus pasākumiem, ko piemēro saskaņā ar 1. punktu, ja ceļošana ir attaisnojama steidzamu humānu iemeslu dēļ vai tāpēc, lai piedalītos starpvaldību sanāksmēs, tostarp tajās, kuras Savienība atbalsta vai kuras rīko dalībvalsts, kas ir EDSO prezidentvalsts, un kurās notiek politisks dialogs, ar ko tieši atbalsta demokrātiju, cilvēktiesības un tiesiskumu Sīrijā.

7. Dalībvalsts, kas vēlas piešķirt 6. punktā minētos izņēmumus, rakstiski par to paziņo Padomei. Izņēmumu uzskata par piešķirtu, ja vien viens vai vairāki Padomes locekļi rakstiski neiebilst pret šādu rīcību divu darba dienu laikā no brīža, kad saņemts paziņojums par ierosināto izņēmumu. Ja viens vai vairāki Padomes locekļi iebilst, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var pieņemt lēmumu piešķirt ierosināto izņēmumu.

8. Gadījumos, kad saskaņā ar 3., 4., 6. un 7. punktu dalībvalsts atļauj savā teritorijā ieceļot vai to šķērsot pielikumā uzskaitītajām personām, atļauja attiecas tikai uz konkrēto nolūku, kādā tā ir piešķirta, un tikai uz tām personām, kurām tā ir piešķirta.

4. pants

1. Tiek iesaldēti visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas ir pielikumā uzskaitīto personu, kuras ir atbildīgas par vardarbīgām represijām pret Sīrijas civiliedzīvotājiem, īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē, un visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas ir pielikumā uzskaitīto ar tām saistīto fizisko un juridisko personu un vienību īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē.

2. Pielikumā minētajām fiziskajām un juridiskajām personām vai vienībām liedz tiešu vai netiešu piekļuvi līdzekļiem un saimnieciskiem resursiem.

3. Dalībvalsts kompetentā iestāde var atļaut dažu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai arī darīt tos pieejamus ar tādiem nosacījumiem, kādus tā uzskata par atbilstīgiem, ja tā ir konstatējusi, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

- a) vajadzīgi, lai segtu pielikumā uzskaitīto personu un to apgādājamo ģimenes locekļu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un medicīnisko aprūpi, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;
- b) tie paredzēti vienīgi saprātīgai samaksai par darbu un atbildībai par izdevumiem, kas saistīti ar juridiskiem pakalpojumiem;
- c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu parastu turēšanu vai pārvaldību; vai
- d) ir nepieciešami ārkārtas izdevumu segšanai, ja kompetentā iestāde vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas ir citu dalībvalstu kompetentajām iestādēm un Komisijai sniegusi pamatojumu, kāpēc tā uzskata, ka būtu jāpiešķir īpaša atļauja.

Dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, ko tā piešķir saskaņā ar šo punktu.

4. Atkāpjoties no 1. punkta, dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesas noteikts, administratīvs vai arbitražas apgrūtinājums, kas noteikts pirms dienas, kad 4. panta 1. punktā minētā juridiskā vai fiziskā persona vai vienība tika iekļauta sarakstā, vai tiesas, administratīvs vai arbitražas spriedums, kas pasludināts pirms minētās dienas;

- b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi, lai izpildītu prasījumus, kas izriet no attiecīgā apgrūtinājuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar attiecīgo spriedumu, ievērojot ierobežojumus, kas paredzēti spēkā esošajos normatīvajos aktos, ar ko reglamentē attiecīgu prasījumu iesniedzēju tiesības;
- c) apgrūtinājums vai spriedums nav pieņemts par labu kādai no fiziskajām vai juridiskajām personām vai vienībām, kas uzskaitītas pielikumā; un
- d) apgrūtinājuma vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

Dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, ko tā piešķir saskaņā ar šo punktu.

5. Ar 1. punktu neierobežo to, ka sarakstā iekļauta persona vai vienība veic maksājumus saskaņā ar līgumu, kas stājies spēkā pirms šīs personas vai vienības iekļaušanas sarakstā, ja vien attiecīgā dalībvalsts nav secinājusi, ka maksājumu tieši vai netieši saņem šā panta 1. punktā minēta persona vai vienība.

6. Šā panta 2. punktu nepiemēro iesaldētu kontu papildināšanai:

- a) ar procentu ienākumiem vai citiem ieņēmumiem no šiem kontiem; vai
- b) maksājumiem, kas paredzēti līgumos, nolīgumos vai saistībās, kas noslēgtas vai radušās pirms dienas, kad uz minētajiem kontiem tika attiecināts šis lēmums,

ja uz šādiem procentiem, citiem ienākumiem un maksājumiem arī turpmāk attiecinā 1. punktu.

5. pants

1. Pēc priekšlikuma, kas saņemts no dalībvalsts vai Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos, Padome izstrādā un groza pielikumā iekļauto sarakstu.

2. Padome savu lēmumu, tostarp pamatojumu iekļaušanai sarakstā, paziņo attiecīgajai personai vai vienībai tieši, ja adrese

ir zināma, vai publicējot paziņojumu, dodot šādai personai vai vienībai iespēju paust savus komentārus.

3. Ja ir iesniegti komentāri vai ja ir iesniegti jauni, būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un par to informē attiecīgo personu vai vienību.

6. pants

1. Pielikumā norāda pamatojumu attiecīgo personu un vienību iekļaušanai sarakstā.

2. Pielikumā iekļauj arī vajadzīgo informāciju attiecīgo personu vai vienību identificēšanai, ja tāda ir pieejama. Attiecībā uz personām šāda informācija var ietvert vārdu un uzvārdu, tostarp pieņemtus vārdus, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību, pases un personas apliecības numuru, dzimumu, adresi, ja tā zināma, un darbības jomu vai profesiju. Attiecībā uz vienībām tāda informācija var ietvert nosaukumus, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un uzņēmējdarbības veikšanas vietu.

7. pants

Lai šajā lēmumā minēto pasākumu ietekme būtu pēc iespējas lielāka, Savienība aicina trešās valstis pieņemt ierobežojošus pasākumus, kas ir līdzīgi šajā lēmumā iekļautajiem.

8. pants

Šo lēmumu piemēro 12 mēnešus. To pastāvīgi pārskata. To pēc vajadzības atjaunina vai groza, ja Padome uzskata, ka tā mērķi nav sasniegti.

9. pants

Lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 9. maijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
MARTONYI J.

PIELIKUMS

Lēmuma 3. un 4. pantā minēto personu un vienību saraksts

Personas

	Vārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
1.	<i>Maher Al-Assad</i>	dzimis 08.12.1967.; diplomātiskās pases Nr. 4138	armijas 4. divīzijas vadītājs, <i>Baath</i> centrālās pavēlniecības loceklis, nozīmīga persona Republikas gvardē (<i>La Garde républicaine</i>) galvenais represiju veicējs pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011.
2.	<i>Ali Mamlouk</i>	dzimis 19.02.1946. dzimšanas vieta Damaska diplomātiskās pases Nr. 983	izlūkdienesta vadītājs; Sīrijas izlūkdienesta vadītājs kopš 2005. gada; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011.
3.	<i>Mohammad Ibrahim Al-Chaar</i>		valdības iekšlietu ministrs; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011.
4.	<i>Atef Najib</i>		bijušais atbildīgais par drošības politiku <i>Deraa</i> ; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011.
5.	<i>Hafez Makhoulf</i>	dzimis 02.04.1971. dzimšanas vieta Damaska diplomātiskās pases Nr. 2246	pulkvedis, kas vada nodaļu izlūkdienestā (<i>General Intelligence Directorate Damascus Branch</i>); <i>Maher al-Assad</i> tuvu stāvoša persona; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011.
6.	<i>Mohammed Dib Zeitoun</i>		atbildīgais par politisko drošību; iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011.
7.	<i>Amjad Al-Abbas</i>		atbildīgais par politisko drošību <i>Banyas</i> , iesaistīts represiju veikšanā pret demonstrāciju dalībniekiem <i>Baida</i>	09.05.2011.
8.	<i>Rami Makhoulf</i>	dzimis 10.07.1969. dzimšanas vieta Damaska pases Nr. 454224	sīriešu uzņēmējs; ar <i>Maher Al-Assad</i> saistīta persona; finansē režīmu, tādējādi ļaujot veikt represijas pret demonstrāciju dalībniekiem	09.05.2011.
9.	<i>Abd Al-Fatah Qudsiyah</i>		Sīrijas militārā izlūkdienesta vadītājs un amata ietvaros iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011.
10.	<i>Jamil Hassan</i>		Sīrijas gaisa spēku izlūkdienesta vadītājs un amata ietvaros iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011.
11.	<i>Rustum Ghazali</i>		Sīrijas militārā izlūkdienesta Damaskas lauku filiāles vadītājs un amata ietvaros iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011.
12.	<i>Fawwaz Al-Assad</i>		<i>Shabiha</i> kaujinieku rindās iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011.
13.	<i>Mundir Al-Assad</i>		<i>Shabiha</i> kaujinieku rindās iesaistīts represiju veikšanā pret civiliedzīvotājiem	09.05.2011.

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

